

口译达人必“背”：中国成语英译(19) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E8_BE_BE_E4_c95_646372.htm 自作自受

Asyoumakeyourbedsoyoumustlieonit. 自讨苦吃 to make a rod for one's own back 自力更生 to shift for oneself 自扫门前雪

After the deluge. 回头浪子 the return of a prodigal son 先下手为强

Offence is the best defence. 同甘共苦 to share one's joys and sorrows 因地制宜 act according to circumstances 有勇无谋 more brave than wise

有备无患 Good watch prevents misfortune. 小Car笔记：shift：转换，轮班，计谋【常用词组】

graveyard shift：n.全体夜班的工人,(自午夜或凌晨2时的开始工作)夜班(=night shift)，白班就是day shift. shift for oneself：独立谋生 prodigal son：回头的浪子，悔改之罪人 misfortune：不幸，坏运气，灾祸【常用词组】

meet with a misfortune：生了个私生子(=have a misfortune)

相关推荐：#0000ff>口译达人必“背”：中国成语英译(18) #0000ff>口译达人必“背”：中国成语英译(17) #0000ff>口译达人必“背”：中国成语英译(16) 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询 #0000ff>2011年上半年全国翻译专业资格水平考试报名报名时间汇总 #0000ff>2010年下半年翻译资格(水平)考试试题及答案首发 #0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试考试报名报名时间通知 100Test 下载频道开通

，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com